

美语与英语在日期、数字表达上的差异 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/35/2021_2022__E7_BE_8E_E8_AF_AD_E4_B8_8E_E8_c29_35240.htm 在日期方面，美英的表达方式是有差别的。以日为先，月份为后，此为英国式，美国式则与此相反。如一九九六年三月二日的写法：2nd March, 1996（英）March 2, 1996（美）在美式的写法中，1st, 2nd, 3rd的st, nd, rd是不使用的。由于日期书面表达不同，读法也不一样。如1987年4月20日，英式的写法是20th April, 1987，读成the twentieth of April, nineteen eighty-seven；美式的表达是April 20, 1987，则读成April the twentieth, nineteen eighty-seven。同样，全部用数字表达日期时，英美也有差别。1998年5月6日按照英国式应写成6/5/98，而按照美国式应写成5/6/98；01.08.1998是英国式的1998年8月1日，按照美国的表达方式却是1998年1月8日，美国的1998年8月1日应写成08, 01, 1998。因此，全部使用数字来表示日期时，往往发生误解，在商务活动中必须谨慎使用。表达百万以上的数字概念英美的差别甚大，如one billion英语指的是"万亿""兆"，而美语则只"十亿"；one trillion英语相当于million million million=10¹⁸，是百万兆，在美语里却相当于英国英语的one billion，是"万亿"、"兆"。在数字口头表达方面，两国也存在着差别。\$175（175美元）英语读成a(one) hundred and seventy five dollars，美语读成one hundred seventy five dollars，常省略and；表达连续同样数字的号码时，英语习惯用double或triple，美语一般不这样用，如电话号码320112，英语读成three two zero, double one two，美语则读成three two zero one one two, 999 234英语读

成nine double nine (triple nine) two three four , 美语则读成nine nine nine two three four , 不过美国人也把连续三个相同的号码读成three加上这个数字的复数形式, 如999读成three nines。
100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com